



ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

⚠ WARNING

For rock climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. We recommend that every climber seek proper training in the use of the equipment.* Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

**A list of guides, guide services and instructional programs may be obtained through local or national mountain guide associations. In the USA, contact the American Mountain Guide Association, (303) 271-0984 or www.amga.com.*

PASSIVE PROTECTION

Black Diamond **Stoppers** are available in sizes 1 through 13. Sizes 1 and 2 should not be used as fall arrest protection.

Black Diamond **Hexentrics** are available in sizes 1 through 13.

Black Diamond **Micro Stoppers** are available in sizes 1 through 6. Sizes 1 and 2 should not be used as fall arrest protection.

Black Diamond Stoppers, Hexentrics and Micro Stoppers are designed for use as anchors and fall arrest protection in climbing and mountaineering situations. Properly placing a Stopper® or Hexentric® requires training, practice and good judgement.

- ◆ Place the Stopper or Hexentric in a tapering constriction in the rock where it will resist the anticipated direction of pull.
- ◆ Place the Stopper or Hexentric so that it contacts as much of the rock as possible.
- ◆ Test your placements by jerking on the cable or attached carabiner in all possible directions of pull. “Setting” the placement may make it less likely to shift or fall out as the rope pulls on it.
- ◆ When removing a Stopper or Hex from a crack it may be necessary to loosen it using a nut tool. Do not repeatedly bend the cable at sharp angles, because doing so will weaken and eventually break the cable.

⚠ WARNING

- ! Always use a carabiner to clip to the cable wire. Never thread webbing directly through a Stopper or Hexentric cable.
- ! Avoid placing protection where the cable will be bent over a sharp edge when loaded.
- ! Always ensure that passive protection is placed in strong rock. Avoid rock that is fractured or unsupported.
- ! Wet or icy cracks have less friction than a dry crack. Gear placed in wet or icy cracks may not be secure.
- ! Always place several pieces of protection when placing anchors or when the consequence of a single piece failing would be severe.
- ! Climbing gear is rated near its minimum failure load. This means that a unit could break close to its rated strength.

Black Diamond® **Stoppers, Hexentrics and Micro Stoppers** should only be used with other CEN-certified climbing and mountaineering equipment.

CARE AND MAINTENANCE

Protect your Stoppers and Hexentrics from corrosion.

- ◆ Avoid contact with corrosives such as battery acid, solvents or salt water.
- ◆ Always wash and air-dry gear that is exposed to saltwater or salt air.
- ◆ Do not alter, file, or otherwise modify your Stoppers or Hexentrics.
- ◆ Do not expose your gear to temperatures above 70°C (158°F).

STORAGE AND TRANSPORT

- ◆ Store all of your gear in a clean and dry environment, out of direct sunlight.
- ◆ Do not store gear near heat sources, such as radiators or wood-burning stoves.
- ◆ Protect your gear from corrosive materials, moisture and physical damage during transport.

North America: **Black Diamond Equipment, Ltd.**
2084 East 3900 South Salt Lake City, UT 84124
Phone: (801) 278-5533, Fax: (801) 278-5544
Email: climb@bdel.com

Europe: **Black Diamond Equipment AG**
Christoph Merian Ring 7 4153 Reinach, Switzerland
Phone: +41/61 564 33 33, Fax: +41/61 564 33 34
E mail: climb@blackdiamond.eu

Asia: **Black Diamond Equipment Asia**
No. 3 Lianfeng Road, Zhuhai Free Trade Zone
Guangdong, P.R. China 519030
Email: info@bdel.com.cn

Please contact us for a free catalog! / Demandez notre catalogue gratuit! / Bitte kontaktieren Sie uns für einen kostenlosen Katalog.

www.BlackDiamondEquipment.com

LIFE EXPECTANCY

With normal use and proper care, the life expectancy of your Stopper, Micro Stopper or Hexentric is five years, and can be longer or shorter depending on how frequently you use it and on the conditions of its use.

Factors that reduce the lifespan:

- ◆ Wear
- ◆ Rust or corrosion
- ◆ Damage
- ◆ Sharply bent or frayed cable

INSPECTION AND RETIREMENT

We recommend that you inspect your Stopper or Hexentric before and after each use for signs of damage and wear. Retire it immediately if it has:

- ◆ Any abraded or frayed cable strands.
- ◆ A crack in the stopper or hex.
- ◆ If any of the components are corroded or deformed.

If a Stopper or Hex has been shock loaded severely, but is not obviously damaged, it still may be ready for retirement. If you have any doubts about the dependability of your gear, retire it and get a new replacement.

Anytime you retire a piece of gear, destroy it to prevent future use.

ADOPTING STOPPERS AND HEXS

We strongly discourage secondhand use. You must know the history of your equipment to be able to trust it.

EN 12270: Black Diamond Stoppers, Micro Stoppers and Hexentrics conform to EN 12270, the European Standard for Mountaineering equipment-Chocks-Safety Requirements and test methods.

MARKINGS

The following marks are found on Black Diamond Stoppers and Hexentrics:

BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.

◆ : Black Diamond’s logo.

3: The size of the Stopper or Hexentric

10 kN: The rated strength of the Stopper or Hex. This is the minimum failure load, not the allowable working load.

The **CE** mark of conformity indicates that Black Diamond and this product meet the requirements of the Personal Protective Equipment Directive (89/686/EEC), including ISO 9001 certification (QUAL/1998/10072) and monitoring according to Article 11B.

CE 0639: Certification and monitoring performed by AFAQ AFNOR International, notified body number 0639.

CE 0333: Certification and monitoring performed by AFNOR Certification, notified body number 0333.

AFNOR’s address: 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France

Type testing conducted by CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322, Marseille Cedex 16, France, notified body number 0082.

7125: 4-digit date code. Indicates that this product was manufactured on the 125th day of 2007. This number helps Black Diamond trace this product to the manufacturing and testing records related to this specific piece of gear.

LIMITED WARRANTY

We warrant for one year from purchase date and only to the original retail buyer (Buyer) that our products (Products) are free from defects in material and workmanship. If Buyer discovers a covered defect, Buyer should deliver the Product to us at the address provided. We will replace such Product free of charge. That is the extent of our liability under this Warranty and, upon the expiration of the applicable warranty period, all such liability shall terminate.

Warranty exclusions

We do not warrant Products against normal wear and tear, unauthorized modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accident, misuse, negligence, damage, or if the Product is used for a purpose for which it was not designed. This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state. Except as expressly stated in this Warranty, we shall not be liable for direct, indirect, incidental, or other types of damages arising out of, or resulting from the use of the Product. This Warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose (some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above exclusions may not apply to you).

FRANÇAIS

NOTICE D'UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Pour l'escalade sur rocher et l'alpinisme unique-ment. L'escalade et l'alpinisme sont des sports dangereux. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Vous êtes vous-même responsable de vos actions et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, il convient de lire et de comprendre l'ensemble des instructions et avertissements qui l'accompagnent et de vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Nous recommandons à tout grimpeur de s'entraîner à utiliser correctement cet équipement. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou de décès !

PROTECTION PASSIVE

Les **Stoppers** Black Diamond sont disponibles en tailles de 1 à 13. Les N°1 et 2 ne doivent pas être utilisés comme protections destinées à stopper une chute.

Les **Hexentrics** Black Diamond sont disponibles en tailles de 1 à 13.

Les **Micro Stoppers** Black Diamond sont disponibles en tailles de 1 à 6. Les N°1 et 2 ne doivent pas être utilisés comme protections destinées à stopper une chute.

Les Stoppers, Hexentrics et Micro Stoppers Black Diamond sont conçus pour être utilisés comme amarrages et protections destinées à stopper une chute lors d'activités d'escalade et d'alpinisme. Le placement correct d'un Stopper® ou d'un Hexentric® exige de l'entraînement, de la pratique et une bonne capacité de jugement.

- ◆ Placer le Stopper ou l'Hexentric dans une fissure du rocher où il pourra résister au sens de la traction tel qu'anticipé.
- ◆ Placer le Stopper ou l'Hexentric de sorte qu'il soit autant que possible en contact avec la paroi.
- ◆ Tester vos placements en secouant le câble ou le mousqueton attaché dans tous les sens possibles de traction. Le “réglage” du placement peut le rendre moins réceptif aux changements ou aux chutes tant que la corde exerce une traction sur celui-ci.

⚠ AVERTISSEMENT

- ! Toujours utiliser un mousqueton pour clipper la boucle du câble. Ne jamais passer de sangle directement dans la boucle du câble du Stopper ou de l'Hexentric.
- ! Eviter de placer des protections aux endroits où le câble risque de se courber sur un angle vif lorsque soumis à charge.
- ! Toujours s'assurer que la protection passive est placée dans du rocher solide. Eviter la roche fissurée ou friable.
- ! Les fissures en glace ou imprégnées d'eau résistent moins que les fissures sèches. Le matériel placé dans des fissures humides ou en glace peut ne pas être fiable.
- ! Toujours placer plusieurs éléments de protection lorsque vous installez des amarrages ou lorsque la rupture d'un seul élément de protection peut avoir des conséquences fâcheuses.
- ! Le matériel d'escalade est évalué en fonction d'une valeur minimale de résistance à la rupture. Ceci signifie qu'une pièce peut se rompre lorsqu'elle se rapproche de sa valeur de résistance.

Les **Stoppers, Hexentrics and Micro Stoppers** Black Diamond® doivent être utilisés uniquement en combinaison avec un équipement d'escalade et d'alpinisme certifié CEN.

PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

Protéger vos Stoppers et Hexentrics de la corrosion.

- ◆ Eviter le contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les solvants ou l'eau salée.
- ◆ Toujours laver et laisser sécher à l'air libre le matériel qui aura été exposé à l'eau salée ou à l'air marin.
- ◆ Ne pas modifier, limer ni transformer de quelque façon que ce soit vos Stoppers ou vos Hexentrics.
- ◆ Ne pas exposer votre matériel à des températures supérieures à 70°C.

STOCKAGE ET TRANSPORT

- ◆ Stocker l'ensemble de votre matériel dans un lieu propre et sec, à l'abri des rayons du soleil.
- ◆ Ne pas stocker votre matériel à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou des poêles à bois.
- ◆ Protéger votre matériel des substances corrosives, de l'humidité et des chocs pendant le transport.

DUREE DE VIE

Dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, la durée de vie de vos Stoppers, Micro Stoppers ou Hexentrics est de cinq ans. Cette durée peut être plus ou moins longue en fonction de la fréquence et des conditions d'utilisation.

Facteurs qui réduisent leur durée de vie :

- ◆ Usure
- ◆ Rouille ou corrosion
- ◆ Chocs
- ◆ Câble effiloché ou franchement tordu

INSPECTION ET MISE AU REBUT

Nous vous recommandons d'inspecter vos Stoppers ou Hexentrics avant et après chaque utilisation afin de repérer tout signe de dommage ou d'usure. Mettre immédiatement au rebut si :

- ◆ Les torons du câble sont effilochés ou présentent un quelconque signe d'abrasion.
 - ◆ Le Stopper ou l'Hex est fissuré.
 - ◆ Si l'un quelconque des composants est corrodé ou déformé.
- Si un Stopper ou un Hex a subi un choc sérieux mais que les dégâts ne sont pas manifestes, une mise au rebut peut toutefois s'avérer nécessaire. Si vous avez des doutes quant à la fiabilité de votre matériel, mettez la pièce concernée au rebut et procurez-vous en une neuve.

A chaque fois que vous réformez une pièce de matériel, détruisez-la pour empêcher toute utilisation ultérieure.

STOPPERS ET HEXS D'OCCASION

Nous déconseillons vivement l'utilisation de matériel d'occasion. Vous devez connaître les antécédents de votre matériel afin de pouvoir juger de sa fiabilité.

EN 12270 : Les Stoppers, les Micro Stoppers et les Hexentrics Black Diamond sont conformes à la norme européenne EN 12270 relative aux « Equipements d'escalade et d'alpinisme – Coinceurs – Exigences de sécurité et méthodes d'essai. »

MARQUAGES

Vous trouverez sur les Stoppers et Hexentrics Black Diamond les marquages suivants :

BLACK DIAMOND : Nom du fabricant.

◆ : Logo de Black Diamond.

3 : la taille du Stopper ou de l'Hexentric

10 kN : Valeur de résistance du Stopper ou de l'Hex. Ceci est la valeur minimale de résistance à la rupture et non la charge d'utilisation admissible.

La marque de conformité **CE** indique que Black Diamond et le présent produit répondent aux exigences de la Directive relative aux Equipements de Protection Individuelle (89/686/CEE), incluant la certification ISO 9001 (QUAL/1998/10072) et le contrôle conformément à l'Article 11B.

CE 0639: La certification et le contrôle sont assurés par l'AFAQ AFNOR International, organisme notifié numéro 0639.

CE 0333: La certification et le contrôle sont assurés par l'AFNOR Certification, organisme notifié numéro 0333.

Adresse de l'AFNOR : 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.

Essais de type effectués par CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322, Marseille Cedex 16, France, organisme notifié numéro 0082.

7125 : code date à 4 chiffres. Indique le jour et l'année de fabrication, ici le 125ème jour de l'année 2007. Ce code permet à Black Diamond de remonter à la fabrication du produit et aux archives des tests effectués pour une pièce de matériel déterminée.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'Acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Dans le cas où l'Acheteur découvrirait un vice caché, l'Acheteur devra nous renvoyer le Produit à l'adresse indiquée ci-dessous. Ce Produit sera échangé gratuitement. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable.

Exclusions de garantie

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit, les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale prévue par le Code Civil. A l'exception des clauses expressément décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou autres types de dommages découlant ou résultant de l'utilisation du Produit. La présente Garantie exclut toute autre garantie, explicite ou implicite, notamment, mais non limitativement, toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier (certains Etats/juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ni la restriction de garantie implicite. Par conséquent, les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner).

DEUTSCH

GEBRAUCHSANLEITUNG

⚠ WARNUNG

Nur zum Felsklettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Informieren Sie sich vor dem Ausüben dieser Sportart über die damit verbundenen Risiken. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnungen und machen Sie sich mit den Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Wir empfehlen allen Kletterern, sich für den Gebrauch der Kletterausrüstung schulen zu lassen. Wenn Sie diese Warnungen nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

PASSIVE SICHERUNGEN

Black Diamond-**Stopper** gibt es in den Grössen 1 bis 13. Die Grössen 1 und 2 sollten nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden.

Black Diamond-**Hexentrics** gibt es in den Grössen 1 bis 13.

Black Diamond-**Micro Stopper** gibt es in den Grössen 1 bis 6. Die Grössen 1 und 2 sollten nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden.

Black Diamond Stopper, Hexentrics und Micro Stopper wurden zur Verwendung als passive Sicherungen und zum Auffangen von Stürzen beim Klettern und Bergsteigen entworfen. Die richtige Platzierung eines Stopper® oder Hexentric® erfordert Einweisung, Übung und umsichtige Entscheidungen.

- ◆ Platzieren Sie den Stopper oder Hexentric so in einer passenden Struktur im Fels, dass er einer Zugbelastung in die gewünschte Richtung widersteht.
- ◆ Achten Sie bei der Platzierung darauf, dass zwischen Fels und Stopper oder Hexentric möglichst viel Kontaktfläche entsteht.
- ◆ Testen Sie die Platzierung, indem Sie stark am Kabel

oder am daran befestigten Karabiner in alle möglichen Belastungsrichtungen ziehen. „Verkeilt“ sich die Platzierung, ist die Gefahr geringer, dass sich die Sicherung bei Seilzug lockert oder gar herausfällt.

- ◆ Zum Entfernen eines Stopper oder Hex aus einem Riss benötigen Sie eventuell ein Nut Tool. Vermeiden Sie es, das Kabel häufig stark zu verbiegen, da es hierbei übermässig belastet wird und schließlich brechen kann.

⚠ WARNUNG

- ! Verwenden Sie zum Einhängen in das Kabel immer einen Karabiner. Fädeln Sie niemals Gurtband oder Seil direkt durch ein Stopper- oder Hexentric-Kabel.
- ! Vermeiden Sie bei der Platzierung von Sicherungen, dass das Kabel bei Belastung über eine scharfe Kante gezogen wird.
- ! Stellen Sie stets sicher, dass passive Sicherungen in kompaktem Fels angebracht werden. Vermeiden Sie brüchigen oder losen Fels.
- ! Nasse oder vereiste Risse bieten weniger Reibung als ein trockener Riss. In nassen oder vereisten Rissen gelegte Sicherungen sind möglicherweise unsicher.
- ! Platzieren Sie stets mehrere Sicherungen, wenn Sie einen Stand bauen oder wenn das Versagen einer einzigen Sicherung schwerwiegende Folgen hätte.
- ! Kletterausrüstung wird nach der Annäherung an ihre Bruchlastmindestgrenze eingestuft. Dies bedeutet, dass ein Ausrüstungsgegenstand bei Belastung unter Annäherung an seine Nennfestigkeit brechen kann.

Black Diamond® **Stopper, Hexentrics und Micro Stopper** sollten nur zusammen mit CE-zertifizierter Kletter- und Alpinausrüstung verwendet werden.

PFLEGE UND WARTUNG

Schützen Sie Ihre Stopper und Hexentrics vor Korrosion.

- ◆ Die Ausrüstung darf nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit, Lösungsmittel oder Salzwasser.
- ◆ Waschen und trocken Sie Ausrüstungsgegenstände gründlich, wenn diese Salzwasser oder salzhaltiger Luft ausgesetzt wurden.
- ◆ Verändern, feilen oder modifizieren Sie Ihre Stopper und Hexentrics nicht.
- ◆ Setzen Sie Ihre Ausrüstung keinen Temperaturen über 70°C aus.

LAGERUNG UND TRANSPORT

- ◆ Bewahren Sie Ihre gesamte Kletterausrüstung in einer sauberen und trockenen Umgebung auf, in der sie keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird.
- ◆ Lagern Sie Ihre Ausrüstung nicht in der Nähe von Wärmequellen (z. B. Heizungen, Holzöfen usw.).
- ◆ Schützen Sie Ihre Ausrüstung vor Korrosionsmitteln, Feuchtigkeit und Schäden beim Transport.

LEBENSDAUER

Bei normaler Verwendung und richtiger Pflege beträgt die Lebensdauer Ihrer Stopper, Micro Stopper oder Hexentrics 5 Jahre. Je nach Verwendungsintensität und -häufigkeit kann sich die Lebensdauer jedoch verlängern oder verkürzen.

Die folgenden Faktoren reduzieren die Lebensdauer:

- ◆ Abnutzung
- ◆ Rost oder Korrosion
- ◆ Schäden
- ◆ Stark verbogene oder ausgefrante Kabel

WARTUNG UND AUSSONDERUNG

Wir empfehlen, Ihre Stopper oder Hexentrics vor und nach jeder Verwendung auf Schäden und Abnutzung zu untersuchen. In folgenden

Fällen muss das Produkt sofort ausgesondert werden:

- ◆ Abgenutzte oder ausgefrante Kabel.
- ◆ Ein Riss im Stopper oder Hex.
- ◆ Komponenten weisen starke Abnutzungserscheinungen oder Deformierungen auf.

Wenn ein Stopper oder Hex einem schweren Fangstoss ausgesetzt war, jedoch nicht beschädigt zu sein scheint, muss er möglicherweise trotzdem ausgesondert werden. Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit eines Ausrüstungsgegenstands bestehen, sondern Sie ihn aus und erwerben Sie einen neuen.

Wenn Sie einen Ausrüstungsgegenstand aussondern, zerstören bzw. entsorgen Sie ihn, um eine weitere Verwendung zu verhindern.

SECOND HAND-STOPPER UND -HEXS

Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstung vertrauen zu können, müssen Sie genauestens über deren Vergangenheit informiert sein.

EN 12270: Die Klemmkeile, Mikroklemmkeile und Sechskantklemmkeile von Black Diamond erfüllen die Anforderungen der Norm EN 12270, des Europäischen Standards für Kletterausrüstung, der Sicherheitsforderungen bei Stöbelbelastung und anderer Testverfahren.

KENNZEICHNUNGEN

Stopper und Hexentrics von Black Diamond weisen die folgenden Kennzeichen auf:

BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.

◆ : Das Logo von Black Diamond.

3: Die Grösse des Stopper oder Hex.

10 kN: Die Nennfestigkeit des Stopper oder Hex. Dies ist die Mindestbruchlast, nicht die erlaubte Arbeitslast.

Das **CE**-Konformitätszeichen besagt, dass Black Diamond und dieses Produkt die Anforderun gen der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung (89/686/EEC), inklusive ISO 9001-Zertifizierung (QUAL/1998/10072) und Überwachung gemäss Artikel 11B erfüllen.

CE 0639: Zertifizierung und Überwachung erfolgen durch AFAQ AFNOR International, Zertifizierungsinstitut Nr. 0639.

CE 0333: Zertifizierung und Überwachung erfolgen durch AFNOR Certification, Zertifizierungsinstitut Nr. 0333.

Adresse von AFNOR : 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich.

Die Typenprüfung erfolgt durch CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322 Marseille Cedex 16, Frankreich, Zertifizierungsinstitut Nr. 0082.

7125: Vierstelliger Datumscode. Gibt an, dass dieses Produkt

am 125. Tag des Jahres 2007 hergestellt wurde. Diese Nummer hilft Black Diamond beim Zurückverfolgen dieses Ausrüstungsgegenstands bis hin zu den zugehörigen Herstellungs- und Testberichten.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für ein Jahr ab Kaufdatum, dass unsere Produkte (Produkte) frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an eine der angegebenen Adressen schicken und keinesfalls weiterverwenden. Ein solches Produkt wird kostenfrei ersetzt. Dies ist der gemäss dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

Gewährleistungsausschluss

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiss unserer Produkte. Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemässer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäss dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Gewährleistung gilt anstelle aller anderen Gewährleistungen, ausdrücklich oder stillschweigend, einschliesslich aber nicht begrenzt auf die implizierte Gewährleistung für die Handelsüblichkeit oder die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck. (Einige Länder, Staaten oder Provinzen lassen den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden nicht zu, so dass die obengenannten Ausschlussklauseln für Sie möglicherweise nicht oder nicht in vollem Umfang zutreffen.)

ITALIANO
ISTRUZIONI
⚠ AVVERTENZE
Per utilizzo solo per arrampicata e alpinismo. Praticare l'arrampicata e l'alpinismo possono essere sport pericolosi. È importante capire ed accettare bene i rischi che comportano la pratica di queste attività. Voi siete responsabili per le vostre azioni e decisioni. Prima di utilizzare questi prodotti, leggete e capite bene tutte le istruzioni e le avvertenze che accompagnano il prodotto e familiarizzate con le possibilità e le limitazioni all'uso degli stessi. Noi raccomandiamo a ciascun climber di seguire un adeguato corso per l'utilizzo dell'attrezzatura. La cattiva interpretazione di quanto descritto potrebbe risultare molto pericoloso o addirittura mortale!

PROTEZIONI PASSIVE
Gli Stoppers Black Diamond sono disponibili nel formato dal numero 1 al 13. I numeri 1 e 2 non dovranno essere utilizzati per la protezione in caso di caduta, ma solo per la progressione. Gli Hexentrics di Black Diamond sono disponibili dai numeri 1 al 13. I Micro Stoppers sono disponibili dalla misura 1 alla 6. I numeri 1 e 2 non dovranno essere usati come protezione in caso di caduta. I prodotti Black Diamond Stoppers, Hexentrics e Micro Stoppers sono progettati per utilizzarli per la progressione e per la sicurezza in montagna. Piazzare in modo corretto Stopper® o Hexentric® richiede esperienza, pratica ed un buon livello di preparazione e giudizio. - Piazzate lo Stopper o l' Hexentric in una fessura che chiuda e resista nella direzione dell'eventuale strappo. - Piazzate lo Stopper o l'Hexentric in modo tale che sia a contatto con la roccia con la superficie maggiore. - Testate e controllate il posizionamento, tirando il cavo o l'eventuale moschettone collegato in tutte le direzioni possibili e probabili. “Controllate” il posizionamento nella direzione dell'eventuale caduta accertandovi che non esca dalla fessura quando la corda strappa. - Quando dovrete rimuovere uno Stopper o un Hex da una fessura potrebbe essere necessario utilizzare un apposito attrezzo chiamato nut tool che permette di estrarlo senza danneggiarlo nel caso in cui fosse incastrato. Non tirate il cavetto in acciaio nelle varie direzioni, in particolare facendolo sfregare su degli spigoli di roccia, perché potrebbe danneggiarsi o addirittura rompersi.
⚠ AVVERTENZE
! Utilizzate sempre un moschettone per moschettonare il cavetto. Non annodate mai una fettuccia direttamente al cavetto di uno Stopper o di un Hexentric. ! Non piazzate la protezione dove il cavetto potrebbe danneggiarsi piegandosi in caso di carico improvviso su spigoli vivi. ! Accertatevi sempre di piazzare la protezione su rocce resistenti. Diffidate di rocce friabili e sfaldabili. ! Fessure umide o gelate potrebbero diminuire l'attrito che normalmente si ottiene su rocce normali. Protezioni inserite in queste condizioni potrebbero essere poco sicure. ! Piazzate sempre numerose protezioni in modo da aumentare il grado di protezione in caso di caduta, protezione che non potrebbe essere assicurata da un solo attrezzo. ! Gli attrezzi da roccia sono testati al carico di rottura minimo. Questo significa che possono rompersi vicino a quel valore. I prodotti di Black Diamond® Stoppers, Hexentrics e Micro Stoppers dovranno essere utilizzati solo con altri prodotti certificati CEN per l'utilizzo in montagna.
MANUTENZIONE E CURA
Protegette gli Stoppers e gli Hexentrics dalla corrosione.
Teneteli lontano da agenti corrosivi quali acido delle batterie,

- solventi o acqua salata.
- ◆ Risciacquate sempre ed asciugate bene quando gli esponete alla salsedine o acqua salata.
- ◆ Non alterate o modificate in nessun modo con lime o simili gli Stoppers o gli Hexentrics.
- ◆ Non esponenteli a temperature superiori ai 70°C.

IMMAGGAZZINAMENTO E TRASPORTO

- Riponeteli in un luogo asciutto e pulito, lontano dall'azione diretta dei raggi solari.
- ◆ Non riponeteli vicino a sorgenti di calore, quali radiatori, caminetti o simili.
- ◆ Protegette gli attrezzi dagli agenti corrosivi, muffe o danneggiamenti causati dal trasporto.

VITA MEDIA

Con un normale utilizzo, la vita media degli Stopper, Micro Stopper o degli Hexentric è di 5 anni e può essere maggiore in base all'utilizzo e dalla frequenza e dalle condizioni d'uso.

Fattori che riducono la vita media:

- ◆ usura
- ◆ ruggine o corrosione
- ◆ danneggiamenti
- ◆ rotture dei filetti d'acciaio

ISPEZIONI E RITIRO

Noi raccomandiamo di controllare sempre gli Stopper o gli Hexentric prima e dopo l'uso per verificare danneggiamenti o usura. Ritiratelvi immediatamente se :

- ◆ ci sono abrasioni o cavi rotti o sfilacciati;
 - ◆ i sono delle fessure su metallo degli stopper o degli hex;
 - ◆ ci sono componenti danneggiati corrosi o deformati;
- Se gli Stopper o gli Hex hanno subito degli shock dovuti ai carichi violenti, anche se non visivamente danneggiati, si dovrebbero ritirare immediatamente. Se avete qualche dubbio sull'affidabilità dei componenti, ritiratelvi per acquistarne dei nuovi.

Ogni volta che ritirate un attrezzo, distruggetelo per prevenirne l'uso futuro.

ATTREZZI DI SECONDA MANO

Noi raccomandiamo caldamente di non utilizzarne. Dovete sempre conoscerne la storia per potervi fidare.

EN 12270: Black Diamond Stoppers, Micro Stoppers ed Hexentrics sono conformi alla EN 12270, lo standard europeo per l'attrezzatura di montagna.

MARCHI

I seguenti marchi sono riscontrabili sui prodotti Black Diamond quali Stoppers ed Hexentrics:

BLACK DIAMOND: Nome del produttore.

- ◆ : logo Black Diamond.

3: il numero dello Stopper o dell' Hexentric

10 kN: il carico di rottura dello stopper o dell' Hex. Questo è il carico di rottura minimo, non il carico di lavoro.

Il marchio di conformità **CE** indica che la Black Diamond e questo prodotto soddisfano le richieste del Personal Protective Equipment Directive (89/686/EEC), inclusa la certificazione ISO 9001 (QUAL/1998/10072) e il monitoraggio effettuati secondo l'Articolo 11B.

CE 0639: Certificazione e monitoraggio effettuati dalla AFAQ AFNOR International, notified body number 0639.

CE 0333: Certificazione e monitoraggio effettuati dalla AFNOR Certification, notified body number 0333.

Indirizzo dell'AFNOR : 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France

Analisi tipologica condotta da CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322, Marseille Cedex 16, France, notified body number 0082.

7125: è un codice a 4 cifre. Indica che il prodotto è stato costruito il 125-esimo giorno del 2007. Questo numero aiuta Black Diamond a tracciare il lotto di produzione ed i test dello stesso.

GARANZIA

Il prodotto è garantito per un anno dalla data d’acquisto ed è indenne da difetti sul materiale o difetti di lavorazione. Se l'acquirente riscontrasse difetti potrà rispedire il prodotto all'indirizzo sotto elencato. Il prodotto sarà sostituito senza spese di spedizione. Questo è il limite della nostra responsabilità per le condizioni di garanzia sul prodotto.

Esclusioni

Noi non garantiamo i prodotti contro l'usura dovuta al normale utilizzo, a modifiche non autorizzate degli stessi, uso improprio, cattiva manutenzione e danni dovuti a negligenza o utilizzi diversi dallo scopo reale. Questa garanzia vi da normali diritti legali, salvo particolari condizioni legislative diverse da stato e stato o da regione e regione. Ad eccezione di quanto indicato nella presente garanzia, non ci riteniamo responsabili per danni di origine diretta o indiretta risultanti dall'uso del prodotto.

ESPAÑOL
INSTRUCCIONES DE USO
⚠ ATENCIÓN ⚠
Para uso exclusivo en escalada en roca y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos debes entender y aceptar los riesgos que conllevan . El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan y familiarízate con sus posibilidades y limitaciones. Recomendamos que todos los escaladores busquen instrucción cualificada sobre el uso del material. No leer y respetar cualquiera de estas advertencias puede acarrear lesiones graves o incluso fatales.

FISUREROS PASIVOS
Los Stoppers de Black Diamond están disponibles en tamaños del 1 al 13. Los tamaños 1 y 2 deben usarse sólo para progresión, no para detener una posible caída. Los Hexentrics de Black Diamond están disponibles en tamaños del 1 al 13 Los Micro Stoppers de Black Diamond están disponibles en tamaños del 1 al 6. Los tamaños 1 y 2 deben usarse sólo para progresión, no para detener una posible caída. Los fisureros Stopper, Hexentric and Micro Stopper de Black Diamond están diseñados para ser usados como seguros y anclajes en escalada y alpinismo. Colocar correctamente un Stopper® o un Hexentric® precisa de práctica y de saber elegir el emplazamiento. ◆ Coloca el Stopper o Hexentric en un lugares en los que la fisura se estreche y el fisurero resista en la dirección de tiro esperada. ◆ Coloca el Stopper o Hexentric de manera que haga contacto con la roca la mayor superficie posible del fisurero. ◆ Comprueba tus emplazamientos dando un tirón al cable o al mosquetón que hayas puesto en el mismo y en todas las direcciones en las que pueda recibir carga. “Encajarlo” en su sitio hará menos probable que el movimiento de la cuerda pueda moverlo o sacarlo. ◆ Para recuperar un Stopper o un Hex puesto en una fisura, tal vez sea necesario aflojarlo con un sacafisureros. No dobles el cable formando ángulos cerrados y de manera repetida, pues eso lo debilitará y acabará rompiéndolo.
⚠ ATENCIÓN ⚠
! Cuando metas un Stopper o un Hexentric, pon siempre un mosquetón en el cable, nunca directamente una cinta o cordino. ! Evita meter fisureros en lugares en los que el cable se doblaría sobre un borde afilado en caso de recibir carga. ! Asegúrate siempre de que los fisureros pasivos se metan en roca sólida. Evita meterlos en roca que esté fracturada o suelta. ! Las fisuras mojadas o heladas tienen menos fricción que las secas. Los empotradores que se metan en fisuras mojadas o heladas pueden no ser seguros. ! Mete siempre varias piezas de protección cuando montes reuniones, así como cuando las consecuencias de caerse sobre un sólo seguro pudieran ser graves. ! El material de escalada se homologa para una resistencia próxima a su carga de rotura mínima. Eso implica que una pieza podría romperse bajo cargas cercanas a dicha cifra. Los Stoppers, Hexentrics y Micro Stoppers de Black Diamond® sólo deben usarse junto a otro material de montaña y escalada que cuente con la homologación CEN.
CUIDADOS Y MANTENIMIENTO
Proteje tus Stoppers y Hexentrics de la corrosión.
◆ Evita que entren en contacto con productos corrosivos, como ácido de baterías, disolventes o agua salada. ◆ Siempre que una pieza de material se vea expuesta a agua salada o aire marino, lávala y déjala secar al aire. ◆ No alters, limes o modifiques en modo alguno tus Stoppers o Hexentrics. ◆ No expongas tu material a temperaturas superiores a 70°C .
ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
◆ Guarda todo tu material en un lugar limpio y seco, apartado de luz solar directa. ◆ No guardes material cerca de fuentes de calor, como radiadores o estufas de leña. ◆ Proteje tu material de productos corrosivos, humedad y daños físicos durante el transporte.
VIDA ESPERADA
Bajo un uso normal y cuidados apropiados, la vida que puedes esperar de tus Stoppers, Micro Stoppers o Hexentrics es de cinco años, tiempo que puede acortarse o alargarse dependiendo de la frecuencia con la que los uses y de las condiciones en las que lo hagas.
Factores que reducen su duración:
◆ Desgaste ◆ Óxido o corrosión ◆ Daños ◆ Un cable muy doblado o pelado
INSPECCIÓN Y RETIRO
Recomendamos que inspecciones tus Stoppers or Hexentrics antes y después de cada uso por si presentaran señales de daño o desgaste. Retira un fisurero de inmediato si presenta:
◆ Un cable dañado o pelado. ◆ Alguna grieta en el cuerpo del fisurero. ◆ Corrosión o deformación en alguno de sus componentes. Si un Stopper o Hex ha tenido que aguantar un impacto fuerte, puede que sea mejor desecharlo aunque no presente señales evidentes de daño. Si te cabe alguna duda sobre la fiabilidad de una pieza de tu material, retírala y adquiere una nueva.
Siempre que retires una pieza de material, destrúyela para evitar que pueda seguir usándose.

ADOPCIÓN DE STOPPERS Y HEXS
Desaconsejamos encarecidamente el uso de material de segunda mano. Debes conocer la historia de tu material para poder confiar en él. EN 12270: Los Stopper, Micro Stoppers, y Hexentrics de Black Diamond conforman a EN 12270, La Exigencia Europea para Equipo del Montañismo—Chocks—Los requisitos y métodos de probar
MARCAS
En los Stoppers y Hexentrics de Black Diamond se encuentran las marcas siguientes:
BLACK DIAMOND: Nombre del fabricante.
◆: logotipo de Black Diamond.
3: El tamaño del Stopper o Hexentric
10 kN: La resistencia para la que está homologado el Stopper o Hex. Esa cifra es la carga mínima de rotura, no la carga permitida de trabajo.
La marca de conformidad CE indica que Black Diamond y este producto cumplen con los requisitos de la Directiva de Equipamientos de Protección Personal (89/686/EEC), incluida la certificación ISO 9001 (QUAL/1998/10072) y su seguimiento de acuerdo al Artículo 11B.
CE 0639: Certificación y seguimiento llevados a cabo por AFAQ AFNOR International, entidad homologada número 0639.
CE 0333: Certificación y seguimiento llevados a cabo por AFNOR Certification, entidad homologada número 0333.
Dirección de AFNOR: 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francia
Pruebas llevadas a cabo por CETE APAVE SUDEUROPE, BP193, 13322, Marseille Cedex 16, Francia, entidad homologada número 0082. 7125: código de fecha: de 4 dígitos. Indica que este producto fue fabricado el día 125 del año 2007. Este número ayuda a Black Diamond a identificar el producto para asociarlo a los datos de fabricación y homologación relacionados con esta pieza concreta de material.
GARANTÍA LIMITADA
Garantizamos por un año desde la fecha de compra y sólo al comprador original (Comprador) que nuestros productos (Productos) están libres de defectos tanto de material como de montaje. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, el Comprador debe hacernos llegar el Producto a nosotros a la dirección indicada más abajo. Nosotros reemplazaremos ese Producto sin coste alguno. Este es el alcance de nuestra responsabilidad bajo esta garantía y, cuando expire el periodo de garantía aplicable, se extinguirá dicha responsabilidad.
Exclusiones de la garantía
Nuestra Garantía no cubre el desgaste normal de los Productos, así como tampoco modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso inadecuado, mantenimiento inadecuado, accidentes, abusos, negligencias, daños o que el Producto se use para un propósito para el que no fue diseñado. Esta Garantía te otorga derechos legales específicos y puedes tener también otros derechos que varían según el estado. Salvo en los casos expresamente mencionados en esta Garantía, no seremos responsables por daños directos, indirectos, accidentales o de otro tipo que resulten del uso del Producto. Esta Garantía reemplaza a todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluidas, pero no limitadas a, garantías implícitas de cualidad de ser comercializado o ser apto para una finalidad determinada (algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños o accidentales o sobrevenidos, o permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que es posible que las exclusiones arriba indicadas no se apliquen en tu caso).
JAPANESE
ブラックダイヤモンド パッシブプロテクション 取扱説明書 ※本製品をご使用になる前に必ずこの取扱説明書をお読み下さい。
⚠ 警 告
本製品は登山およびロッククライミング以外の目的には使用できません。ロッククライミングと登山は危険を伴う行為です。その行為中の行動と判断は本人の責任において行って下さい。また製品の性能と限界を事前に熟知しておいて下さい。全てのクライマーは適切な指導者から技術を習得することをお勧めします。この警告を守らなかった場合、死亡や重傷を負う可能性があります。
・ブラックダイヤモンド・ストッパー（#1～#13）：#1と#2はエイドクライミングの前進用です。墜落阻止には使用できません。 ・ブラックダイヤモンド・ヘキサセントリック（#1～#13） ・ブラックダイヤモンド・マイクロストッパー（#1～#6）：#1と#2はエイドクライミングの前進用です。墜落阻止には使用できません。ブラックダイヤモンド・ストッパー、ヘキサセントリック、マイクロストッパーは、ロッククライミングおよび登山においてビレイアンカーもしくは墜落阻止に使用するために設計されています。的確なセットのためには十分な練習と適切な判断が必要です。
使い方
・荷重予想方向に引かれた際に抜けないように、クラックのくびれている箇所にセットして下さい。 ・できるだけ岩との接触面が大きくなるようにセットして下さい。 ・荷重が予想される全ての方向に直接もしくはカラビナを使ってワイヤーを引っ張り、しっかりセットされているかを確かめて下さい。これによりロープの流れでプロテクションが動いたり外れたりするのを防ぎます。 ・クラックから回収する際にナットツールが必要な場合があります。またワイヤーの強度を弱め、破断させるおそれがありますので、ワイヤーを繰り返し鋭角に曲げないで下さい。
警告
・クリップ用のカラビナを常にワイヤーケーブルに掛けて使用して下さい。スリングを直接ケーブルに掛けたりしないで下さい。 ・荷重時にケーブルが鋭い岩角で曲がらないようにして下さい。 ・しっかりとした岩にセットされていることを常に確かめて下さい。割れている岩や支えの無い岩へのセットは避けて下さい。 ・濡れたり氷結したクラックへのセットには注意して下さい。乾いたクラックよりフリクションに乏しく外れやすいからです。 ・アンカーをセットする場合や、1個のプロテクションの失敗が深刻な結果を招く場合は、複数のナッツで固め取りをして下さい。 ・クライミングギアには破断強度が表示されています。破断強度とは製品がその数値近くで破断してしまうことを意味し、その数値まで耐えられるということではありません。 ・ストッパー、マイクロストッパー、ヘキサセントリックは必ず CEN 規格適合の登山およびロッククライミングギアと併用して下さい。

手入れとメンテナンス

- ・バッテリー液、溶剤、海水等の腐食物質から保護して下さい。
- ・潮風や海水に触れさせたら水洗いの後自然乾燥させて下さい。
- ・変更、研磨、その他いかなる改造も加えないで下さい。
- ・70℃以上の高温に晒さないで下さい。

保管と運搬

- ・清潔で乾燥した直射日光の当たらない場所に保管して下さい。
- ・ヒーターや暖炉等の熱源から離れて保管して下さい。
- ・運搬中は腐食物質、湿気、物理的なダメージから保護して下さい。

寿命

通常の使い方で適切に手入れを行った場合、製品の寿命は 5 年です。寿命は使用頻度と使い方によって左右されます。寿命を縮める要因：摩耗、錆や腐食、ケーブルの激しい曲がりや解れ。

点検と破棄

製品に傷みや摩耗が見られないか使用する前後に点検して下さい。下記の場合直ちに使用を止めて下さい：ケーブルが擦り切れたりほつれたりしている、ヘッド本体が割れている、いずれかのパーツが腐食したり変形している。激しい衝撃を受け止めた製品は、たとえ目に見える損傷が無くても使用を止めた方が良い場合があります。製品の信頼性に少しでも不安を感じる場合は使用を止めて新品を購入して下さい。破棄する際は再利用を防ぐために壊して下さい。

中古品の使用

中古品を購入しないで下さい。製品を信頼して使うには使用履歴を把握しておく必要があります。どのように使われたか履歴の分からない中古品を信頼することはできません。

EN12270:ブラックダイヤモンド社のストッパー・マイクロストッパー・ヘキサセントリックはEN12270（山岳装備”チョック”の安全性と試験方法のヨーロッパ規格）に適合しています。

マーキングの意味

製品には下記のマーキングが記載されています。
ブラックダイヤモンド：製造者名。
◆：ブラックダイヤモンドのロゴ。
3：サイズ。
10kN：製品の破断強度。破断強度とは破断してしまう最小値を表し、その数値まで耐えられるということではありません。

規格適合を表すCEマークはブラックダイヤモンドとその製品がPPE(個人保護器具)(89/686/EEC)の要求を満たし、ISO9001 認証(QUAL/1998/10072)を含み、条項11Eに従って検証されていることを表します。
CE 0639 : 認証と検証はAFAQ AFNOR International(承認機関番号0639)によって行われています。
CE 0333 : 認証と検証はAFNOR Certification(承認機関番号0333)によって行われています。
AFNORの 住 所 : 11rue Francis de Pressense 93571La Plaine Saint Denis Cedex, France
規格テストの運営機関 : CETE APAVE SUDEUROPE BP193, 13322, Marseille Cedex 16, France(承認機関番号0082)
7125 : 4桁のデータコード。本製品が2007年の125日目に製造されたことを表します。製造者がある特定の製品についての製造、試験履歴を調査するのに必要です。
1年間保証 ご購入いただいたから1年間、第一購入者に限り、品質もしくは製造上の欠陥が見つかった場合は無償交換いたします。欠陥が見つかった場合ご購入店にお持ち込みいただくか、輸入代理店に直接お送り下さい。製品を無償にて新品交換いたします。無償交換をこの保証における責務の上限とし、保証期間の満了とともに、その責務も終了するものとします。
保証の対象外 以下の場合1年間保証の対象外となります。通常の消耗、メーカーの認めていない改造や変更、不適切な使い方や手入れ、事故、誤使用、不注意、目的外使用。
ブラックダイヤモンド日本総代理店 株式会社ロストアロー Tel : 049-271-7113 e-mail : info@lostarrow.co.jp